

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.

Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZINHÁZ

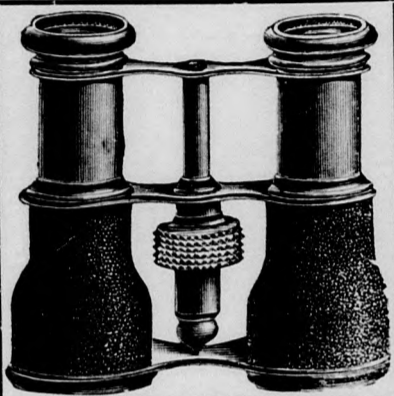
Felolós szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papirkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Kecskeméti Sándor

látserész.

Első délmagyarországi látserészeti intézet.



Színházi látcsövek, legnagyobb választékban,
valódi francia modellek.

Telefon 664. Telefon 664.

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

tisztelettel meghívja a nagy-
érdemű közönséget a legújabb

színházi fejkötők
és shawlok

eredeti francia modellek (chic
parisien) megtekintésére.



Az előkelő közönség
részére csakis

elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő

czipőraktárban

Jenő herczeg-utca 5.

Egyedüli raktár

Kobrak és F. L. P.

czipőkben.

A „Fölösleges férjek” szövege.

Temesvár, nov. 4.

I. felvonás.

Pataki Ákos szan-marinói utazása alkalmával, furcsa kalandba keveredik felesége barátnőjével, Irénnel. Éjszakának idején igazolja Irént, a köztársasági elnök előtt, a ki mindkettőjük nevét beírja egy könyvbe. Minthogy a köztársasági elnök egyuttal anyakönyvvezető is, ilyen módon Irén, a ki a sötétségben nem is sejtí, hogy ki szegődött lovagjául, a szan-marinói törvények szerint felesége lesz Ákosnak, barátnője, Lenke férjének. Patakiék svábhegyi villájában ketten is udvarolnak Irénnek: az öreg



Thury Elemér.

Réz Barnabás és az ifju Révész Elemér. Mindketten ismerik Lenkétől a szanmarinói kaland történetét és elhatározzák, hogy kiadják magukat ismeretlen férjnek. Ez meg is történik és Irén most már igazán nem tudja, hogy ki a férje? A szan-marinói kaland hősiére rábizta ékszeres táskáját és most a két önkényt jelentkező „férj”-től kéri vissza a táskáját. Persze azok nem tudják azt előadni. Ekkor hazaérkezik Olaszországból Pataki Ákos, ki magával hozza a táskát. Felesége Lenke rémülten konstataálja, hogy a szan-marinói jog szerint a saját férje lett az Irén férje. Növeli a bonyodalmat az öreg férjvadász, Teréz kisasszony szereplése, a kit San-Marinóban, a vasuti kocsii sötétjében Ákos, Irén helyett, nyakon csókolt s ki szintén lázasan keresi szerelmes gavallérját.

II. felvonás.

A két rivális, Réz és Révész amerikai párbajt vivnak Irén kezéért. Ákos intézi a humoros párbajt, természetesen két fehér golyóval. Ekkor előkerül a sokat keresett táská, a melybe Ákos utazása közben már a saját apró holmijait csomagolta be. Az ékszerek hiányoznak belőle s így Irén még

most sem tudja meg, hogy ki hát az ő titokzatos férje? Teréz kisasszony türelmetlenségében végre kipattantja a titkot, hogy azon az emlékezetes szan-marinói éjszakán az ismeretlen férfi nyakon csókolta. Ebből a leleplezésből viszont Lenke megtudja, hogy a férje csapodárkodott utazása közben. Bosszút esküszik és flirtelni kezd Révészszel. Ákos besiet Pestre, hogy egy ügyvéd-től kérjen tanácsot, az ő különös házassági esetének megoldására.

III. felvonás.

Este sötét verendán, a hol Révész találkozik akar Irénnel, a véletlen elébe hozza az öreg Teréz kisasszonyt, a ki fáradhatatlanul keresi, mindig egy kellő pillanatban meggyújtott gyufával, a szan-marinói kaland hősiét: az ő szerelmesét. Természetesen előbb Révészbe botlik bele, majd pedig Réz Barnabással ismétlődik meg ez a jelenet. Réz Barnabást ugyanis Ákos kitanította az ő ellenálthatlan nyakcsók teóriájára és Réz ezt most tévedésből a sötétben, a vén Teréz kisasszonyon próbálja ki, miután azt hiszi, hogy az Irén. Kigyullad a villany és a párok le vannak leplezve. Lenke, amiután megtudta, hogy férje a nagynénit csókolta meg, megbocsájt Ákosnak, a ki az ügyvéd-től megnyugtatót nyert arra, hogy a szan-marinói „házasságkötése” érvénytelen. Irén Révészé lesz, Teréz kisasszony pedig Réz Barnabás nyakába rázza magát.

Felvonás közben.

Thury és Beöthy.

— A Királysínház premierjéről. —

Temesvár, nov. 4.

A „Fölösleges férjek” tegnapi bemutatója alkalmával érdekes apróságot meséltek a darab budapesti premierjéről, melyen Thury és Szomor is szerepelt.

A Királysínház színészgárdája, hogy méltó módon ünnepeljék meg a nagy eseményt: értékes ajándékot — egy ezüstvetretű cigaretta-tárczát — vettek a szerzőigazgatónak és azt egy hatalmas babérszoru társaságában a Fölösleges férjek nagysikerű premierje előtt pár perczzel a színpadon átnyújtották Beöthy Lászlónak. Persze ez a kis ünneplés nem esett meg ilyen komolyan, mint a hogy azt itt leírjuk.

Mikor az előadás kezdete előtt pár perczzel Beöthy László — szokása szerint — megjelent a színpadon, hogy megnézzé, vajjon minden rendben van-e, egymásután besompolygott a színház teljes személyzete a színpadra és mikor hirtelen, sűrű rajban, körülfozták az igazgatót, előlépett a szín-

Minden nap őszi és téli ujdonságok érkeznek! Külön osztály mérték utáni rendeléseknek. Csak saját készítmények!



cs. és. kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Koller

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros
Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.
Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.
A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszfásorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Krayer József

drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.
Telefon 171. Telefon 171.

ház jeles művésze: *Thury Elemér* és a kö-
vetkező felszólítással fordult Havayhoz, a
Királyszínház ügyelőjéhez:

Ügyelő ur, legyen rá gondja, hogy
a Királysínház igazgatója be ne jöjjön ad-
dig a színpadra, míg ezt a kis ügyet itt a
Főlöszleges férjek szerzőjével el nem in-
tézzük:

Ezután *Beöthy László* felé fordulva, a
következőképen szólott hozzá:

Tisztelt szerző ur! Mindenek előtt két
példasztot kell előre bocsátanom, mielőtt
tulajdonképeni tárgyunkra térnénk. — Az
egyik, hogy senkisémet próféta a saját hazá-
jában; a másik, hogy a szükségben ismer-
ed meg a te barátaidat! Mindnyájan tud-
juk, hogy önt minő szoros baráti viszony
füzi a Királysínház igazgatójához. Ne is
tagadja, hiszen nyílt titok, hogy Ön, kinek
ma este darabját előfoglaljuk adni és a Ki-
rálysínház igazgatója ugyyszólván elválha-
tatlank. Vajjon ki tudna fölemlíteni olyan
perczet, hogy az igazgatót keresve, ne ta-
lálta volna vele Önt. Annál inkább fölhá-
borított mindnyájunkat az a méltatlan eljá-
rás, melylyel Önt iránt nevezett igazgató
viseltetett! Ime ama — közvetlen kapuzárás
előtt — adta elő darabját, azt a darabot,
a mely birtokában volt, mielőtt ennek a
háznak a falait építeni kezdeték volna, azt
a darabot, a melyet biztos tudomásunk szer-
int még akkor elfogadott előadásra, mielőtt
a Királysínház létesülésének eszméje is
nevezett igazgató ur fejében megszületett
volna. Igen, minderről tudomásunk van, sőt
még olyan kicsinykedésekről is, mint a minő
a köznapokban önnel történt — a mikor
Ön a szerénység netovábbjával eltelve nyo-
morult kétezer korona előleget kért jelen
darabjára s az igazgató kedves vállverege-
téssel imigy szólt Önnel: „Ugyan édes
Beöthy barátom, maga egy kissé nagyon
sokat képzel darabjáról. Nem boldog, hogy
előadatam? . . . Szószertint idézek! Ne pi-
ruljon, köztünk nincs helye a szerénység-
nek, a melylyel az igazgató ur irányában
érzelkedik. Nem boldog, hogy előadatam a
saison végén, mikor már ugyyszólván bon-
togatják a színház falait, hogy újra építsék.“
Nohát, uram, szükségben ismered meg ba-
rátaidat. Épp ez okból mi, a kik méltányol-
juk azokat az égbekiáltó kegyetlenkedéseket,

a miket Önnel az igazgató elkövetett, mi
tisztá szívvel nyujtjuk Önnel ezt a kis em-
léket, egy csöpp mézként ama keserű po-
hárhoz, melyet Önnel: hazai szerzővel a
Királysínház igazgatója, az ön jó barátja,
az ön második énje — kiüríteni reá erő-
szakol. Vigye magával, vigye fel az igazgató
ur irodájába, dörgölje az orrához, aztán
sugja a fülébe: „Ez a csapat tudja értékelni
irodalmi működésemet, ez a csapat
velem érez, ez a csapat kész örömmel
fogja diadalra vinni bármikor az ön da-
rabjait, ha szükség: még a saison végén is!
Isten éltesse!

A talpraesett, kedves köszöntést meg-
hatva nyugtázta az aposztrofált szerző, a
válasza végén azonban mosolyogva szólt
a direktor hangján:

— És most, hölgyeim és uraim, en-
gedjék meg nekem, hogy — miután szónok-
súlyos módon megsértette az igaz-
gatót — valamennyiüket megbüntetés végett
felirassam. De ezuttal nem az ügyelő köny-
vébe, hanem ide a szívembe . . .

HIREK.

Temesvár nov. 4.

— **Főlöszleges férjek bemutatója.**
Beöthy László „Főlöszleges férjek“ cz. bo-
hózata került tegnap nálunk először színpa-
ra. Az ujdonság szép sikert aratott. A közön-
ség sokat kaczagott a pompás bonyodalmasa
és halásán szólította minden felvonás után
sokszor a lámpák elé a szereplőket, a kik
mindannyian hozzájárultak a gyorsan pergő
előadás sikeréhez. Különösen jók voltak:
Thury Elemér, *Th. Csige Böske*, *Barthos*
Gyula és *Szomorj Miklós*.

— **Vasárnapi előadások.** Holnap, va-
sárnap ismét két előadás lesz. Délután,
mérésékelt helyárok mellett az *Aranyvirág*
kerül színpadra, este pedig a szezonban először
János vitéz, *Haller* Irmával a czímszerep-
ben. Iluskát ezuttal először *Csanády Irma*
fogja játszani.

— **A kedvezményes jegyek.** Az igazgatóság
tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány
jegyek már délelőtti 11 órától kezdve érvényesek
és beválthatók a színház nappali pénztáránál.

NOVOTNY ANTAL
harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás
mellett régi harangok ujjantására,
valamint új harangok és teljes harang-
csoporthoz előre meghatározott hangok
utáni elkészítésére. Különösen ajánlja
saját találmányu
új modorú átlukasztott harangjait,
melyek felső részükön a hegedűhöz
hasonló S alakú nyílásokkal vannak
ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb
és mélyebb hangok, mint a régi mo-
dorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang
hangban egyenlő 461 kgos régi modorú
haranggal. — Ajánli továbbá forgatható vertvas koronákat,
régí harangok ilyenekkel való ujjaszerelését és vertvas
haranglábakat. — **Költségvetések és képes árlapok díj-
mentesen szolgáltatnak.**
Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky

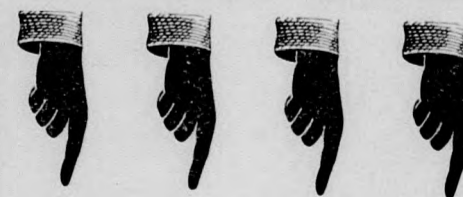
Robes, Modes & Confekcion
Temesvár-Gyárváros
Andrássy-ut 12.
Alapított 1859. Telefon 391
Külön osztály francia fűzőkben.
Saját müterem.

Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herczeg-utca.
Nemez, loden- és szalmakalapok
a legfinomabb minőségben.
A legdivatosabb férfingek, gallérok, kéze-
lők. Különlegességek nyakkendőknél.
Sétabotok, esőernyők stb. Uri-
divat cikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.
Szabott árak.

Müller Péter

műestészeti és vegyi tisztító intézete
Temesvár - Gyárváros.
Telefon 529.
Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.



Temesvár legnagyobb
és legolcsóbb
- papirkereskedése -
és könyvnyomdája
- **Csendes Lipót** -
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Krausz Ármin

butorraktára

Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

RÓNA ÉS DAJKOVITS RÉNYKÉPÉSZEK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvétel eszközlettel. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.

Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitő

Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.

Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern díszítések
és izlések szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belöldi ke/mékben
elegáns uri ruhák készítésére.

Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
: : kedveltségnek örvendő : :
férfiruha bérleti rendszeremre.

Műsor.

Vasárnap délután mérsékelt helyárak-
kal: Aranyvirág.
Este: János vitéz (páratlan).
Hétő: János vitéz (páros).
Kedd: János vitéz (páratlan).
Szerda: János vitéz (páros).
Csütörtök: Jónás vitéz (paródia, elő-
szőr páratlan).
Péntek: Jónás vitéz (páros).
Szombat: Jónás vitéz (páratlan).
Vasárnap: Jónás vitéz (páros).

„TURUL“
cipőgyár
részvény-
társaság.

Főraktára: Temesvár-Belváros
Jenő herceg-tér.
(Agrár-palota).

Színházi bonbo-
nok és csokoládék

Haupt Béla
utóda
fűszer-, bor-
és csemege-kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök

Első magyar kizárólagos ró-
mai és venecziai mosaik már-
ványtábla-, csementmükő- és
csementárugyár.

Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.

Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és cimbalom-gyár

Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-, vadász- és lo-
vágó-eszközök nagy raktára.
Temesvár, Belváros
Koronaherceg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár • Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. • Telefon 280-609.

Tűz- és betörésbiztos pénzsek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.

Első magyar
pénzszekrény és gépgyár

ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

Fentartott hely
Reich S.L.
Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég
hirdetéseire.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**

Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.

Legújabb bőrszeptó s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.

A szőkitővizzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:

Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszertárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valóságára csak az én gyógyszertárámból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

RONA ÉS DAIKOVITS RÉNYKÉPÉSZÉK
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. • Villanyfelvételek eszközöltetők. • Telefon. • TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárváros
Háromkirály-utca 14, (saját ház.)
Nagy raktár új és használt kocsikban.
Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Ékszer-, arany-, ezüst-
árak és zsebórákban
dus választék

Rieger E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár, Belváros
Hunyady-utca 4. szám.

Központi áruház

Deutsch Testvérek

Ujdonságok az őszi
idényre női divat és
konfektio árakban.
Nagy választék színházi blousok,
felöltők és főkötőkben.

WEISMAYR FERENCZ

Különleges üzlet
női divatárak és
kézimunkák számára

Temesvár - Belváros.

Telefon 129. Alapított 1876-ban.



Emmer Ferencz Utóda

(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat,
utazási eszközök és katonai
egyenruházati cikkek számára

Temesvár - Belváros.

Telefon 269. Alapított 1863-ban.

Folyó szám 36.

Szombat, 1905. évi november 4-én.

Évadbérlet 36-ik (páros) szám.

Fölösleges férjek

Eredeti vigjáték három felvonásban. Irta: Beöthy László

SZEMÉLYEK:

Pataky Ákos	Thury Elemér	Révész Elemér	Szomory Miklós
Lenke, felesége	T.-Csige Böske	Löv és Barna	Tábori Emil
Irén	Harmath Jenny	Klári, szobaleány	Szőke Gizella
Teréz	L.-Mihályfi J.	Miska, kertészlegény	Berengh J.
Réz Pál	Barthos Gyula	Kocsis	Bérczy Mihály

Történet: az első és harmadik felvonás Patakyék terraszán, a második a villa ebédlőjében. Idő: jelenkor.

Rendes helyárak: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona, elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 1/27, vége 10 órakor.

„Corvina“ zeneműkereskedés Nagy raktár operette
Temesvár zongorakivonatokban

Legolcsóbb bevásárlási forrás
csakis valódi ékszerekben,
svájci órákban és kitűnő
minőségű látszővekben.

Engel Mór ékszerész és órás
Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24.

Orajavítások
saját műhelyemben két évi
kezeséggel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654

A legszebb, legolcsóbb nyomtatványok izléses
Csendes Lipót papirkereskedés modern kivitelben kaphatók
könyvnyomda **Temesvár** Belváros
Zápolya-utca 5.